

TOLEDO/DETROIT SALES: 419-870-2797 • 216-688-9045

Since 1989.

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!

33rd Anniversary Since 1989

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

COLUMBUS: 419-870-2797  
CLEVELAND • LORAIN

DETROIT



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

23 de julio, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 69, No. 18

FOLLOW CDC GUIDELINES ON COVID-19

## Saints Peter & Paul Festival



**Las Fenix**

**AUGUST 6, 7, & 8, 2021**

**FRIDAY 6th**  
5PM - 12AM \$5 Admission

**LOS AZTECAS**  
DJ Music

**SATURDAY 7th**  
2PM - 12AM \$10 Admission

**Los Hnos Villegas**  
*Las Fenix*  
DJ Music

**SUNDAY 8th**  
2PM - 11PM \$5 Admission

**El Corazon de Mexico**  
Ballet Folklorico  
Saturday - Sunday  
Live Band & DJ Music

**LIVE MUSIC - FOOD - VENDORS**

Find us on Facebook

Follow us on Twitter

### CREDIT MADE EASY!



**KEN GANLEY NISSAN**  
**ZERO DOWN AVAILABLE!**  
ALL CREDIT WELCOME  
Ask for Felix  
(440) 225-0671

**HOME EQUITY**  
*Heroes*

Home Equity Loan rates as low as:

**2.99%**  
**3.12% APR\***

Home Equity Heroes used the equity in their homes to renovate rooms, take trips and even cover rainy day costs. Discover all the ways you can use the equity in your home to pay for large or unexpected expenses. With low rates that keep payments down.

**premier bank**  
2920 W. Central Ave., Toledo • 419-537-9300  
1707 Cherry St., Toledo • 419-214-4302  
inside the Seaway Marketplace

Apply In-Branch or Online: [YourPremierBank.com/HomeEquityHero](http://YourPremierBank.com/HomeEquityHero)

\*Minimum example rate of 4.25%. 5.99% rate is 1.25% Annual Percentage Rate (APR). Payment example based on a \$20,000 loan. 12 year mortgage will be used. 100 monthly principal and interest payments of \$208.00 each. The payment example does not include taxes, homeowners and mortgage insurance. Your total payment will be higher with taxes and insurance. Maximum loan amount of \$20,000. Maximum loan amount of \$20,000. Subject property must be owned and occupied by applicant. All payments & minimum 20% of 60% for loans to be used for home improvement. Credit review is required. The annual fees. Customer pays all fees to set up the account. Must be able to pay. Property insurance is required. Flood insurance may be required. Offer of credit is subject to credit approval. Subject to change without notification. Offer expires 7/31/21. Member FDIC.

## TRI-C JAZZFEST CLEVELAND

**Spanish Harlem Orchestra**  
Saturday, September 11 | 9:15 p.m.  
Tickets on sale now [tri-cjazzfest.com](http://tri-cjazzfest.com)

42nd ANNUAL **TRIC JAZZFEST** CLEVELAND

Live from **Cain Park**  
Sept. 11-12, 2021

Cuyahoga Community College  
KeyBank

One Stop For All Your Hispanic Needs

### TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605  
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM  
www.toledofoodmarket.com

El Milagro Corn Tortillas 30 ct. **99¢** (LIMIT 16 Additional Quantities \$1.19)

Goya Pollock 16 oz. bag **\$4.99**

Jalapeno Peppers Per lb. **99¢**

Tomatillo Per lb. **99¢**

Hasa Avocados Per **99¢**

Cilantro Bunch 2/1

La Preferida Refried Beans 15.5 oz. **3/5**

La Preferida Cheese Sauce 16 oz. **2/5**

La Preferida Park Fries 16 oz. **2/6**

La Preferida Long Grain Rice 16 oz. **\$4.99**

La Preferida Pinto Beans 15.5 oz. **3/5**

Goya Pink, Black or Pinto Beans 15.5 oz. **5/5**

Goya Toasted Almonds 16 oz. **5/5**

Goya Mocha 16 oz. **\$4.99**

Goya Sweet Corn Tamalitos 16 oz. **\$4.99**

Goya Bean Burrito 16 oz. **\$3.99**



**Estados Unidos funciona con energía limpia, confiable y a bajo precio: es importante mantener este recurso al alcance de todos**

A medida que la demanda de energía crece después de la pandemia, los funcionarios públicos están tomando decisiones que podrían afectar su acceso a energía segura, a bajo precio y confiable. Las olas de calor y las tormentas están poniendo a prueba las necesidades energéticas del país; no podemos dar por sentado este suministro energético.

**Los funcionarios públicos no deben disminuir este recurso importante.**

Para obtener más información sobre cómo el suministro de energía ayuda a su comunidad, visite [CommunityEnergyCenter.org](https://CommunityEnergyCenter.org)



El Community Energy Center es una cooperativa con la National Newspaper Publishers Association y la National Association of Hispanic Publications Media, que brindará información y perspectivas sobre el papel integral que juega el sector energético en la vida cotidiana de las familias estadounidenses en una gran variedad de comunidades.



**El Centro de Arte Comunitario del Museo de Arte de Cleveland ya está abierto.**

Ubicado en el vibrante vecindario Fulton-Clark de Cleveland, el luminoso centro de 20,000 pies cuadrados ahora está abierto y es gratuito para el público. El centro ofrece a los residentes de todas las edades la oportunidad de ver muestras de arte y exposiciones, disfrutar de actividades prácticas, conocer y trabajar con artistas, y mucho más. Planifica una visita pronto con tu familia.

2937 W. 25TH ST. | MIÉRCOLES - VIERNES: 2 - 7 PM | SÁBADOS Y DOMINGOS: 10AM - 5 PM

[cma.org](https://cma.org)   

Artista: Derek Brennan | Foto de Stefanie Lima Taub



**Díaz-Canel hace autocrítica sobre las protestas**

Por ANDREA RODRÍGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 14 VII 21 (AP): El presidente cubano Miguel Díaz-Canel hizo el miércoles una autocrítica en torno a las protestas callejeras del fin de semana, reconociendo carencias en la isla que incluyen la falta de espacios para el desarrollo de los jóvenes y la existencia de sectores vulnerables desatendidos, pero exhortó a no actuar con odio luego de que se registraran actos de vandalismo.

“De los disturbios tenemos que sacar experiencia, también tenemos que hacer un análisis crítico de nuestros problemas para poder actuar y superar, y evitar que se repitan”, expresó el mandatario durante una comparecencia en la televisión nacional.

Hasta ahora el gobierno cubano sólo había dicho que las redes sociales tenían responsabilidad, alegando que en ellas se habían incentivado las protestas mediante una campaña engañosa, y también acusó al gobierno de Estados Unidos de estar detrás de los disturbios en su deseo de poner fin a la revolución cubana. Sin embargo, el miércoles las autoridades hicieron por primera vez una autocrítica sobre lo sucedido.

“Nuestra sociedad no es una sociedad que genera odio y esas personas actuaron con odio... el sentimiento de los cubanos es un sentimiento de solidaridad, y estas personas protagonizaron estos hechos armados, con vandalismo”, agregó Díaz-Canel. “Vociferando muertes y linchamientos... planeando asaltar lugares públicos, rompiendo, robando, lanzando piedras, virando (volcando) equipos (patrullas)”.

Grupos de manifestantes llenaron las calles el domingo en las más connotadas protestas antigubernamentales en

Cuba en casi tres décadas—las anteriores datan de 1994—, expresando descontento con la carestía, el desabasto y los cortes de luz, o exigiendo cambios políticos.

Los incidentes continuaron el lunes en menor medida, cuando un hombre murió en un enfrentamiento con policías. Hubo destrucción de vidrieras, asalto a tiendas, patrullas vandalizadas y autos particulares volcados. El miércoles no se reportaron incidentes.

Las autoridades no informaron sobre la cantidad de detenidos, aunque la coronel Moraima Bravet del Ministerio del Interior dijo el miércoles que se trató en su mayoría de personas de entre 25 y 37 años que serán procesadas por los tribunales por delitos como desorden público, asalto, desacato, robo o daños, según la magnitud de sus participaciones.

Díaz-Canel indicó que, a su parecer, en las protestas actuaron cuatro grupos: opositores con aspiraciones anexionistas a Estados Unidos—en las marchas se vio a personas que ondearon banderas de ese país—, delincuentes que aprovecharon los disturbios, ciudadanos genuinamente insatisfechos por las carencias agudizadas en estos meses, y una parte de los jóvenes que no están incorporados a labores sociales de la sociedad.

Cuba sufre la peor crisis en años, una mezcla del efecto de la pandemia del coronavirus que paralizó la economía —por ejemplo, el vital sector del turismo—, de ineficiencias del propio sector estatal y del ajuste ocasionado por un endurecimiento radical de las sanciones de Estados Unidos para presionar por un cambio de modelo político.

El expresidente estadounidense Donald Trump impuso más de 200 medidas contra la isla en cuatro años, bloqueando casi todos los sectores del país para que no pudieran crecer.

De todas maneras, Díaz-Canel hizo hincapié en que la “situación compleja” fue aprovechada “por los que no quieren de verdad un desarrollo de la revolución cubana, por los que no aspiran a una relación civilizada y de respeto con los Estados Unidos”.

Poco antes de las palabras del mandatario, el primer ministro Manuel Marrero anunció algunas medidas como la flexibilidad aduanal para que los ciudadanos cubanos traigan la cantidad de productos de aseo, alimentos y medicamentos de entre los más desabastecidos en Cuba—que deseen en sus viajes, y tengan la posibilidad de recibir sus raciones por la libreta de abastecimiento, aunque no se encuentren en sus localidades de origen.

Además, Marrero aseguró que se trabaja en la estabilidad del sistema de energía eléctrica nacional y la regularización del cuadro de medicamentos, muchos de los cuales se producen en la isla pero cuyos insumos deben ser importados.

Por su parte, el ministro de Economía, Alejandro Gil, informó que se permitirá a los directivos de empresas estatales determinar los salarios más allá de las regulaciones, y que en las próximas semanas saldrán las normas—varias veces anunciadas—para que se constituyan pequeñas y medianas empresas, un paso impensado en el marco del socialismo como se desarrolló en la isla por décadas.

**Biden: EEUU protegerá embajada en Haití, no enviará soldados**

WASHINGTON, DC, 15 VII 21 (AP): El presidente Joe Biden dijo el jueves que Estados Unidos reforzará la seguridad de su embajada en Haití luego del asesinato del mandatario de la nación caribeña la semana pasada, pero señaló que enviará soldados estadounidenses para estabilizar al país “no está en los planes”.

Hace unos días, el gobierno interino de Haití pidió a Estados Unidos y a las Naciones Unidas que enviaran soldados para proteger infraestructura clave tras el homicidio del presidente Jovenel Moïse. Biden señaló que no estaba abierto a la solicitud, la cual fue efectuada en un momento en que él está retirando a las fuerzas estadounidenses de Afganistán.

“Sólo enviaremos infantes de Marina estadounidenses a

nuestra embajada”, dijo Biden. “La idea de mandar fuerzas estadounidenses a Haití no está en los planes”.

Mathias Pierre, el ministro electoral de Haití, dijo el jueves a The Associated Press que cree que la solicitud de tropas estadounidenses es relevante dado que hay lo que considera es una “situación frágil” y se tiene la necesidad de crear un ambiente seguro para los comicios programados en 120 días.

Dijo también que los comentarios de Biden de que enviar tropas de Estados Unidos “no está en los planes” aún deja abierta la opción.

“Esta no es una puerta cerrada. La evolución de la situación determinará el desenlace”, comentó Pierre. “En tanto, el gobierno está haciendo todo lo posible para estabilizar al país, retomar un ambiente de normalidad y organizar elecciones mientras se intenta llegar a un acuerdo político con la

mayoría de los partidos políticos”.

La solicitud para que Washington intervenga hizo recordar el tumulto que se desató después del último asesinato de un mandatario de Haití, en 1915, cuando una turba enardecida sacó al presidente Vilbrun Guillaume Sam de la embajada de Francia y lo mató a golpes. En respuesta, el presidente estadounidense Woodrow Wilson envió infantes de Marina a Haití, justificando que la ocupación militar estadounidense la cual se extendió casi dos décadas, era una forma de evitar la anarquía.

Biden habló sobre la situación en Haití durante una conferencia de prensa conjunta en la Casa Blanca con la canciller alemana Angela Merkel.

La periodista de The Associated Press Dánica Coto contribuyó con este despacho desde Puerto Príncipe, Haití.

**La Prensa Weekly Newspaper**

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

**ADVERTISING:**  
Adrienne Chasteen I 216-688-9045  
Raena Smith 419-806-6736  
Rico 313-729-4435  
614-571-2051

General Sales Manager  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing; Photography,  
Cacography, & Hispanic Marketing

**Editorial:**  
Isabel Flores  
Adrienne Chasteen II

Latin America Correspondent  
Junior Correspondent

**Art/Graphics/WebSite:**  
Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly  
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)  
Affiliated with AP via Newsfinder.  
One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

**Aztlán Communications Inc.**  
PO Box 792, Saline MI 48176  
**SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435**  
E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

Since 1989

Copyright 1989 - 2021 by La Prensa Publications, Inc.

**Loans for every need.**

- Mortgage Loans
- Home Equity Loans & Lines of Credit
- Home Improvement Loans
- Auto & Motorcycle Loans
- Boat & RV Loans
- Visa Credit Cards



Toledo • Maumee • Bowling Green  
419-887-1000 • [glasscityfcu.com](http://glasscityfcu.com)

NMLS# 445858. Loans & credit cards subject to credit approval & membership eligibility of: Live, work, worship or attend school in Lucas, Wood, Fulton or Ottawa County.



**We're working for you!**

## Farmworkers file suit for wage-theft, and other violations

GRAND RAPIDS, MI, June 25, 2021: On behalf of a class of blueberry workers, *Migrant Legal Aid* brought a class action against Defendant *Adkin Blue Ribbon Packing Company* for failure to pay the minimum wage and related violations of agricultural worker protection laws. The lawsuit was filed in the US District Court in the Western District of Michigan.

The complaint alleges that the Texas-based migrant workers employed at Adkin were paid on a piece-rate basis, but were not ensured they were paid the minimum wage for all the hours they worked. Compounding the problem, workers allege that Adkin did not keep accurate time records and pay records as the law requires. Adkins has been the subject of other labor violations over the years, including child labor.

“This case shows how essential workers are essentially exploited,” said *Teresa Hendricks*, Director of MLA. “It’s time to raise the food-conscience of everyone. Healthy produce doesn’t land on your plate by accident, there’s plenty of exploitation in the food supply chain before it gets there.”

MLA attorney Ben O’Hearn is familiar with patterns of injustice. “While not the most egregious case



that we’ve handled, the allegations in this complaint are something that most migrant farm workers will experience at some point in their lives. We’re committed to protecting our clients’ rights to the fullest extent allowed by law and look forward to giving them their day in court,” he said.

The Michigan food and agriculture industry “generates more than \$104 billion of total economic activity for Michigan each year,” according to estimates of the Michigan Department of Agriculture and Rural Development.

### Supreme Court Decision Erodes Farmworker Rights

On June 23, 2021 in a 6-3 decision the Supreme Court ruled that farm owners had a right to exclude anyone they want from the workplace. For decades, a California regulation had allowed union organizers limited access to migrant farmworkers at their place of employment.

This had been challenged – and upheld – by the lower courts for years. Organizations that serve farmworkers – like *Migrant Legal Aid*

– exist because farmworkers are an isolated and historically marginalized population. The Court’s decision in *Cedar Point Nursery v Hassid* will only serve to further that isolation and marginalization.

This decision will not affect Migrant Legal Aid’s ongoing outreach to farmworkers. In the majority opinion, Chief Justice Roberts noted that the two work locations in the case did not have any workers who lived on the property. For that reason, MLA’s position is that the right to access farmworker housing established in *Folgueras v Hassle* has not changed. Chief Judge Fox wrote:

“The fundamental underlying principle [of his ruling] is simply that real property ownership does not vest the owner with dominion over the lives of those people living on his property.” Farmworkers living in employer provided housing have the right to see guests and associate with whomever they choose.



## University of Detroit Mercy gets grant to create cybersecurity institute

DETROIT, July 17, 2021 (AP): The Defense department has awarded a \$1.12-million grant to the University of Detroit Mercy to establish a cybersecurity institute.

The regional-based cybersecurity consortium will be led by the university and include

other academic institutions in southeastern Michigan. The University of Arizona will be a research partner.

Officials at the University of Detroit Mercy say the Metro-Detroit Regional Vehicle Cybersecurity Institute will be designed to expand and enhance the cybersecurity engi-

neering workforce through an applied curriculum.

The institute will build on existing relationships with the automotive industry and government partners to provide students with valuable real-world experience, school officials said.

## Hundreds turn out for meeting about housing young migrants

ALMA, Mich., July 18, 2021 (AP): A proposal to turn a former nursing home into temporary housing for young migrants is getting a lot of attention in a central Michigan community.

About 400 people attended a public hearing Monday at Alma High School. Warwick Living Center would be leased to Bethany Christian Services to provide housing for boys for up to 40

days or until a sponsor can be found.

The boys, ages 12 to 17, crossed the southern U.S. border without parents or guardians and do not have legal status in this country.

The Alma Planning Commission is being asked to recommend approval of a rezoning request, which must ultimately go to the City Commission.

“We keep unaccompanied children safe,” said *Krista Stevens* of Bethany. “For many of them, this is

truly a life-and-death situation.”

Forty people spoke at the meeting, including 25 who opposed the rezoning, *The Morning Sun* reported.

“A legal entity can’t be denied an opportunity to operate as long as they comply with your requests,” former city attorney *Chuck Fortino* told the planning commission.

The rezoning request was tabled, 5-2, until another meeting on Aug. 2.

El concurso estará abierto desde la publicación de esta convocatoria hasta el 15 de agosto de 2021

**La Independencia de México**  
XXV Concurso de Dibujo Infantil  
"Este es mi México"

Consulta la convocatoria: <https://bit.ly/3daQGpU>

RELACIONES EXTERIORES | IME

**Consulados Móviles 2021**

**INFORMACIÓN IMPORTANTE:**

- Las fechas y destinos son preliminares y sujetos a cambios.
- Favor de visitar nuestras redes sociales 15 días antes de cada evento para confirmar la fecha, el lugar exacto y obtener el enlace para las citas

17 JULIO	GRAND RAPIDS MICHIGAN	31 JULIO	BATTLE CREEK MICHIGAN	14 AGOSTO	CLEVELAND OHIO
02 OCTUBRE	KALAMAZOO MICHIGAN	23 OCTUBRE	CLEVELAND OHIO	 <a href="https://mexitel.sre.gob.mx">HTTPS://MEXITEL.SRE.GOB.MX</a> 1-877-639-4835	

MÉXICO  
Relaciones Exteriores

@ConsulmexDet | @ConsuladoDeMéxicoEnDetroit

**New Exhibit debuts at Toledo's Science Center**

TOLEDO: It's time to flex your math muscles at Imagination Station! *Beginning Saturday, July 17, 2021*, visitors can challenge themselves by using their minds, bodies and imaginations in new ways as they explore the **M** in STEM!

*Math Moves* uses a variety of hands-on activities to make experimenting with concepts at the heart of math memorable and fun. Investigate basic math ideas and their meaning by exploring ratios and proportions in an interactive and playful way. The new, temporary exhibition also draws upon the power of teamwork, using partner activity and conversation to advance mathematical understanding.

Stop by Imagination Station and tackle numbers, ratios and proportions like never before.

"*Math Moves* helps kids (and adults!) see math as a fun and creative exercise. After a year of schooling in front of a screen, this interactive exhibit encourages learning in a hands-on, experiential way that makes it memorable and sparks curiosity. It will reignite a passion for STEAM (Science, Technology, Engineering, Art and Math) in children before the next school year," Sloan Eberly Mann, Education Director at Imagination Station said.

**Highlights of Math**



**Moves include:**

**Partner Motion:** Discover how your rate of motion affects a custom digital graph. Walk back and forth slowly then try again quickly, how does the graph change? Grab a partner and see how your motion graphs compare!

**Shadow Fractions:** Experiment with the placement of objects to make your own shadow stories or scenes. By moving these objects—growing or reducing the size of its shadow—you can directly experience concepts of ratio and proportion.

**Comparing Frequencies:** Create rhythmic percussive sounds using wheels. The smaller wheels have clickers that sound with each turn. The frequency of the clicks depends on the diameter of the small wheel and where it contacts the larger, turning wheel. This allows you to see and hear the rhythm of proportions and the frequency of clicking.

There's more to explore in the *Math Moves*

exhibit. Stop by during regular science center hours and see for yourself. There is NO extra charge to explore the exhibit. It is free with paid admission or membership to Imagination Station.

**WHAT:** *Math Moves* Temporary Exhibit Opens

**WHEN:** Saturday, July 17, 2021

**WHERE:** Imagination Station

1 Discovery Way, Toledo, Ohio 43604

**Hours of Operation**  
Tuesday - Saturday: 10am-5pm

Sunday: noon-5pm

*Math Moves* is developed by a partnership between the Science Museum of Minnesota; Explora, Albuquerque; the Museum of Life & Science, Durham; the Museum of Science, Boston; the Center for Research in Mathematics and Science Education (CRMSE) at San Diego State University, and TERC, Cambridge, with support from the National Science Foundation.

**Art on the Mall Returns with new location for 2021**

*The University of Toledo's Art on the Mall* is back to reestablish its nearly three-decade family-friendly tradition for artists and patrons, after a hiatus in 2020 because of the pandemic.

Only, this year, the art won't be at Centennial Mall.

Spotlighting nearly 100 artists from around the country, the free, public event runs from 10 a.m. to 5 p.m. Sunday, July 25, 2021 at the *Center for Alumni and Donor Engagement*, 4510 Dorr St. The temporary relocation away from Main Campus is required because of the ongoing Centennial Mall Construction Project.

"Art on the Mall is one of the longstanding traditions of the Alumni Association," said *William Pierce*, Associate Vice President of Alumni Engagement. "In its 28th year, the juried art show is a great



opportunity for community engagement and to showcase the excellent work of artists throughout the region."

Art on the Mall will feature a wide range of artwork including acrylic, glass, pen and ink, oil, mixed media, metals, photography, ceramics and jewelry for viewing and purchasing with either cash or credit card directly at an artist's booth.

Art on the Mall will also offer activities and entertainment throughout the day, including a young artist area for children and live jazz music, as well as dining options.

The artists' work will be juried by representatives from *The Detroit Institute of Art*. Prizes will be given to the top artists and UToledo's Best of Show award will be pre-

sent to an artist who is affiliated with the University.

"Art of the Mall has always been a family-friendly event and we look forward to seeing many familiar faces as well as those that stop by for the first time," Pierce said. "There will be something for everyone to enjoy."

Free parking will be available at the front of the property and a golf cart shuttle service will be available to transport guests and their packages to and from their vehicles.

Art on the Mall is supported by community sponsors WTOL 11, iHeart Radio, Mail It, the Toledo-Lucas County Port Authority, Lexus of Toledo and The University of Toledo Federal Credit Union.

"I am grateful for our sponsors as the show would not be nearly as successful without their support," Pierce said.

**2 IN 5  
HAVE NO SYMPTOMS**

**Spread Hope  
NOT COVID**

Michigan.gov/Coronavirus

**African Safari WILDLIFE PARK**  
Celebrating 50 WILD Seasons

**THE OHIO SAFARI PARK®**

3/21

**\$3.00 OFF**  
Ticket (Ages 7 years+)

**\$2.00 OFF**  
Children's Ticket (3-6 years)

**\$109.95 CARLOAD**  
(up to 6 people)

Provide e-mail address to redeem this coupon  
Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in combination with any other offer.

**Drive-thru Safari**  
**Educational Animal Programs**  
**Rain or Shine**

**267 S. LIGHTNER RD  
PORT CLINTON, OH  
43452**

**17 MILES WEST FROM CEDAR POINT!**

**1-800-521-2660**

**AFRICANSAFARIWILDLIFEPARK.COM**  
**Get Ready for a WILD Time!**

## COVID-19 TESTING LOCATIONS

### Toledo Health Department:

• **RITE AID:**  
Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend;  
**Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at [www.riteaid.com](http://www.riteaid.com) For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

### • WALMART ON CENTRAL:

Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am;  
**Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at [www.MyQuestCOVIDTest.com](http://www.MyQuestCOVIDTest.com) For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free

• **LABCORP:**  
Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo;  
**Time:** Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm  
**Appointment: Order Required, No Appointment Needed.**

**How Lapcorp Works** (419-381-1300); Individuals without an order may have one created at **Lapcorp COVID-19 Antibody Testing;** Cost: \$10 if order is purchased from Lapcorp website.

• **NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:**  
Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave;  
**Time:** Beginning 4/27;  
**Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free

• **NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:**  
Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free

• **CVS:** Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

**Time:** Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm;  
**Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at [www.CVS.com](http://www.CVS.com) For Questions: 419-389-9112 Cost: Free

• **Health Partners of Western Ohio:**  
Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo;  
**Time:** Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900; Cost: Free

• **NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy:** Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo;  
**Time:** Testing is available M/TR: 10am - 1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm;  
**Appointment: Must have an appointment.** Visit [DoINeedACOVID19test.com](http://DoINeedACOVID19test.com) or call 800-635-8611 to schedule an appointment; Cost: Free

• **NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy:** Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo;  
**Time:** Testing is available M/TR: 10am - 1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm;  
**Appointment: Must have an appointment.** Visit [DoINeedACOVID19test.com](http://DoINeedACOVID19test.com) or call 800-635-8611 to schedule an appointment; Cost: Free

**Testing locations for Cleveland:**

- **Cleveland Clinic - Main campus,** 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru.
- **Walgreens,** 4281 W. 130<sup>th</sup> St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

**Ohio Dept of Health:** If you have questions regarding Coronavirus/COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

**Michigan Dept of Human and Health Services**

**Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136.** Email [COVID19@michigan.gov](mailto:COVID19@michigan.gov). Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost.

Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

**Testing sites in Detroit:**

- **CVS Pharmacy at Wayne County Community College;** Drive-thru 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required Features
- **No-cost**
- **No doctor's order needed**
- **Tests uninsured individuals Guidelines**
- **Insurance accepted.**
- **Call to make an appointment for a self-swab test.** Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.
- **Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.**
- **Health Centers Detroit Medical Group FQHC,** 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801 Appointment Required
- Hours:** Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM
- Features**
- **Tests people without symptoms (asymptomatic)**
- **No doctor's order needed**
- **Tests uninsured individuals Guidelines**
- **Insurance accepted.**
- **Please call the site to schedule a testing appointment.**

• **AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS**  
**Appointment is Required for COVID Testing.** PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508

- **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center
- **Appointment required**
- **Referral not required**
- **Tests limited to certain patients**
- **Drive-through**

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- **Appointment required**
- **Referral not required**
- **Tests limited to certain patients**
- **Drive-through**

## OHIO COVID-19 Update: New Incentive Program, Youth Vaccinations, Death Data

July 17, 2021: Ohio Governor Mike DeWine provided the following updates on Ohio's response to the COVID-19 pandemic.

**DoorDash, Kroger, and Giant Eagle will offer a new vaccine incentive program from Friday, June 25 through Wednesday, June 30.** Ohioans vaccinated at the select grocery stores located below will receive a \$25 DoorDash gift card.

- Giant Eagle, 320 Market Drive, Elyria
- Giant Eagle, 5744 Transportation Blvd., Garfield Heights
- Giant Eagle, 41 5th Street SE, Barberton
- Giant Eagle, 2032 Lincoln Way East, Massillon
- Giant Eagle, 3050 W 117th Street, Cleveland
- Giant Eagle, 484 E Waterloo Rd., Akron
- Giant Eagle, 2173 Stringtown Rd., Grove City
- Giant Eagle, 2900 Stelzer Rd., Columbus
- Giant Eagle, 4780 West Broad St., Columbus
- Giant Eagle, 1380 S 4th St., Columbus
- Kroger, 7132 Hamilton Ave., Cincinnati
- Kroger, 8421 Winton Rd., Cincinnati
- Kroger, 1 W Corry St., Cincinnati
- Kroger, 6165 Glenway Ave., Cincinnati
- Kroger, 3491 Northbend Rd., Cincinnati
- Kroger, 2310 Ferguson Rd., Cincinnati

**YOUTH VACCINATIONS:** Approximately 231,000 young Ohioans between 12 and 17 years old have started the vaccination process. Ohio is working to make sure other students have the opportunity to get their COVID-19 vaccine before school begins in the fall.

**Statewide efforts include:**

- **Outreach to schools.** Schools have had multiple opportunities to partner with providers and offer vaccination clinics on-site for students. A survey of school districts across the state showed us that more than 200 districts plan to offer vaccination opportunities on-site.
- **Outreach through community organizations.** Ohio has partnered with all Boys and Girls Clubs across the state to serve as vaccination sites. In addition, 67 local providers will be hosting vaccination clinics in partnership with summer food service programs for families.
- **Outreach through local providers.** Ohio is working with pediatricians and family doctors to encourage them to become providers so that students can get the COVID-19 vaccine from their own doctors. Nearly

500 pediatric and family medicine offices are currently offering vaccinations. To increase awareness and encourage vaccinations, child-serving state agencies are distributing vaccine information to families and others in their communities.

- **Targeted, focused outreach to underserved areas.** To increase access for students in underserved areas, Ohio will assist in expanding school-based healthcare services and increase the number of community-based health workers in high-need areas. Ohio will also offer vaccinations at all Job and Family Services offices that serve customers.

**DEATH DATA:** Even though Ohio's COVID-19 case numbers have been dropping, approximately 100 Ohioans a week are dying from this virus, and deaths are shifting to a younger age group. During the winter surge, more than half of the people who died from COVID-19 in Ohio were 80 or older. Today, those ages 40 to 79 make up more than 65 percent of deaths.

**CASEDATA/VACCINE INFORMATION:** For more information on Ohio's response to COVID-19, visit [coronavirus.ohio.gov](http://coronavirus.ohio.gov) or call 1-833-4-ASK-ODH.



# CALL CENTER

INFORMACIÓN ACOMPAÑAMIENTO DIGITAL  
CARAVANA DE MIGRANTES 2020



Lunes a Viernes

9:00 a 18:00 HRS, México

Sábado

9:00 a 14:00 HRS, México

+1646 918 5230

We believe in the power of housing as the foundation for life.



**Volunteers of America®**

**MICHIGAN**

As we continue to grow throughout the state of Michigan, it is our privilege to serve low-income seniors, families, and disabled individuals daily, providing a welcoming, comfortable home that they can afford. Most of our communities have programs that offer rental assistance and have income restrictions. Please call us today for more details or an appointment.

**Buena Vista Senior Community**  
4530 Hess Ave., Saginaw, MI 48601  
989-754-3425

**McDonald Senior Apartments**  
370 Baldwin Ave., Pontiac, MI 48342  
248-292-2095

**Coventry Place Apartments I & II**  
24200 Cathedral, Redford, MI 48239  
313-531-5335

**Oak Village Square Apartments**  
4241 Burlingame St., Detroit, MI 48204  
313-934-0010

**Delta River Senior Village**  
6090 W. Michigan Ave., Delta Twp., MI 48917  
517-489-2559

**Oak Village Independence House**  
4401 Burlingame St., Detroit, MI 48024  
313-934-0010

**Heritage Park Senior Village**  
22431 Superior Rd., Taylor, MI 48180  
734-486-7000

**Partridge Creek Senior Village**  
17200 Dove St., Clinton Twp., MI 48038  
586-329-2114

**Liberty Commons Apartments & Townhomes**  
180 Carl Ave., Battle Creek, MI 49037  
269-962-6209

**Sumbly Senior Housing**  
240 Visger Rd., River Rouge, MI 48218  
313-357-2891

[www.voami.org/find-housing](http://www.voami.org/find-housing)  
T.T.Y.# 7-1-1



**Lorain County Health & Dentistry**  
An Ohio Community Health Center

Providing medical, dental, eye care and behavioral health services to all ages at seven convenient locations in Lorain, Elyria and Oberlin.

**Drive-thru COVID-19 testing at 1205 Broadway!**

**(440) 240-1655**

Medicaid | Medicare  
Commercial insurances accepted  
Sliding fee discount for qualifying patients

We are happy to be a COVID-19 vaccine provider!  
For up-to-date information or to schedule an appointment, call our COVID Vaccine Call Center  
**(440) 240-2121**



Be sure to follow us on:



[www.lorainhealth-dentistry.org](http://www.lorainhealth-dentistry.org)  
**REAL PEOPLE. REAL HEALTH.**

# Sea propietario de una casa y sea parte de su vecinadario.

Por más de 20 años, Third Federal ha estado trabajando con El Centro de Servicios Sociales y el Comité Hispano Americano para hacer realidad los sueños de ser propietario de su propia casa.

Los seminarios gratuitos de compra de vivienda comenzarán pronto. Para obtener más información, o para registrarse, contacte:

El Centro de Servicios Sociales  
(Lorain)  
Maria Carrion  
(440) 277-8235 Ext. 7032

Spanish American Committee  
(Cleveland)  
Mi Casa Program  
(216) 961-2100



1-800-THIRD-FED  
800-844-7333

**ThirdFederal®**  
SAVINGS & LOAN

[thirdfederal.com](http://thirdfederal.com)



**PAGA DESDE \$16.50 LA HORA**

# WHOA!

Ventanas y Puertas Sunrise  
esta teniendo una

## FERIA DE TRABAJO

**Jueves Julio 29**  
Parque Pearson Park in  
Oregon, OH

Unete con nosotros  
en el campo de pelota

### 1PM - 4PM

- Conozca las posiciones abiertas
- Habla con nuestro equipo
- ¡Entrevista ahí mismo!

## PREGUNTAS?

Contactanos a:  
[employment@sunrisewindows.com](mailto:employment@sunrisewindows.com)

O texto "window" al 97211

NOS IMPORTAS  
TU OBTIENTES **MAS**

 **SUNRISE**  
WINDOWS & DOORS  
*The Difference is Clear!.*

**CAREERS.SUNRISEWINDOWS.COM**

# Open for emergencies

**OPEN FOR YOU**  
From heart attacks, to strokes, to breaks and sprains, we are open for immediate care.

**THE UNIVERSITY OF TOLEDO MEDICAL CENTER**  
utmc.toledo.edu

Aug. 16 to Sept 26

# THINKING MONEY FOR Kids

Explore, Learn, Succeed!

Lorain Public Library System

This interactive exhibit uses games, activities and a fun storyline to help children understand what money is, its function in society, money choices, and money values, such as fairness, responsibility and charitableness.

ALA American Library Association | FINRA Investor Education Foundation

Thinking Money for Kids is brought to you by the FINRA Foundation and the American Library Association Public Programs Office.

# Home

WORK YOUR WAY

## PARADE OF HOMES

**EVENT KICKS OFF:**  
Friday, July 30th at Noon

Homes are located at:  
727, 731 & 733 Amelia St, Toledo OH 43607  
& 4410 Vermaas Ave, Toledo, OH 43612

Parade and Housing Fair Hours:  
Friday, July 30th: Noon – 8 PM  
Saturday, July 31st: Noon – 8 PM  
Sunday, August 1st: Noon – 6 PM

PRESENTED BY:  
**LWSC**  
LUCAS HOUSING SERVICES CORPORATION  
an affiliate of LHM

**LOURDES UNIVERSITY**

# INSTANT ADMISSION FAIR

**THURSDAY AUG. 5 | 2 - 7 PM**  
Russell Ebeid Hall

- ▶ Apply for admission & receive your decision
- ▶ Complete the FAFSA with Financial Aid experts
- ▶ Tour campus with Lourdes student guides
- ▶ Sign up for apartment-style campus housing
- ▶ Take advantage of scholarship opportunities
- ▶ Receive FREE Lourdes swag
- ▶ Enjoy refreshments

Classes start: **AUGUST 23**

RSVP:

Contact: **419-885-5291**  
luadmits@lourdes.edu

SPONSORED BY:



**Tri-C announces Leadership Changes**

Cuyahoga Community College (Tri-C<sup>®</sup>) has announced a variety of leadership changes affecting Collegewide positions as well as positions at the Eastern, Western and Westshore campuses.

The following changes will take effect Aug. 2:

**Western Campus:** Lisa Williams will assume the role of campus president following the retirement of current president Donna Inhoff. Williams has served as president of Tri-C's Eastern Campus since 2019. She has been employed by the College in a variety of roles from 1995 to 2009, and again from 2014 to present.

Her previous roles have included assistant dean of health careers and sciences at the Western Campus, associate dean of health careers at Eastern Campus, and Collegewide vice president of Learning and Engagement. From 2009 to 2014, she served in various roles at Terra State Community College in Fremont, Ohio.

**Eastern Campus:** With Williams' departure to the Western Campus, William Cunion will serve as interim campus president. Cunion has been with Tri-C since 2014, serving as associate dean of liberal arts and dean of academic affairs at the Eastern Campus. A graduate of the Mandel Leadership program and recipient of the College's 2019 Community Champion Award, Cunion has spent more than 20 years in higher education.

**Westshore Campus:** Janice Taylor Heard will assume the role of in-



Magda Gómez

terim president following the retirement of current president Terri Pope. Taylor Heard heads to Westshore from the Western Campus, where she has served as a key member of the leadership team for more than a decade. She has played an integral role in all facets of operations, including academic quality, faculty relations, budget management and community outreach, among others.

The search for new presidents at the Westshore and Eastern Campuses will be led by Karen Miller, the College's provost and executive vice president of access, learning and success.

**Collegewide:** Tri-C has promoted Lindsay English, Angela Johnson and Magda Gómez to expanded roles. The promotions of English and Johnson are effective Aug. 2; Gómez's promotion was effective July 12.

English, the College's vice president of learning and engagement, will also assume the title of assistant provost. This will allow her to take on additional administrative duties, such as improving student outcomes that affect the College's share of state funding.

English will continue to lead the College's response to the Higher Learning Commission's new institutional accreditation process

and will act as the College's representative to the Ohio Association of Community Colleges, Ohio Department of Education, American Association of Community Colleges, Achieving the Dream and other external organizations.

Johnson, the College's vice president of access and completion, will lead the development and operations of the new Collegewide Athletics program.

She is leading the search for a new Collegewide Athletics executive director, with whom she will work to build a new infrastructure and hire athletics and recreation center staff. She will work with Legal Services on all National Junior College Athletic Association (NJCAA) reporting to ensure the College follows all procedures and maintains eligibility.

Johnson will also oversee the Collegewide Athletics budget, all athletic competitions, athletic scholarships, the hiring and training of coaches, and retention and completion efforts for student-athletes.

Gómez reports to the Office of the President in her new role as executive director of diversity and inclusion — an expansion of her prior role in the College's Human Resources department.

As executive director, Gómez serves as chief consultant on diversity and inclusion initiatives at the College and will lead the development and implementation of proactive racial and social justice, diversity, equity and inclusion initiatives in alignment with the College's strategic plan.

**Lorain County Community College Named Most Affordable College in Ohio for Associate and Bachelor's Degrees**

LORAIN, July 15, 2021: Lorain County Community College has the lowest net price of all Ohio two-year colleges, according to a new report from the U.S. Department of Education's College Affordability and Transparency Center.

According to the report, LCCC's lowest net price puts it in the top 10% of the most affordable schools in the nation. Additionally, LCCC received a ranking as the lowest cost option for a bachelor-granting institution in Ohio and 17<sup>th</sup> in the nation.

LCCC's net price is calculated at \$3,135 which includes tuition, books, fees, supplies and living expenses, minus grants and scholarships. The national average of net price is \$7,435 for two-year public institutions and \$8,462 for four-year public institutions.

"We are proud of the fact that we are able to offer the highest quality educational programs to our community at a tuition cost that puts education within the reach of all individuals," said LCCC President, Marcia Ballinger, Ph.D. And, 82% of LCCC students receive some form of financial aid or scholarships to help them complete their degrees, Ballinger noted.

In addition to financial aid, scholarships and a commitment to affordable tuition rates, LCCC's College Credit



Data System (IPEDS). While still categorized as a community college, LCCC has been included in the four-year institution list for the second year in a row due to its bachelor of

Plus program enables high school students the ability to earn college credit while in high school. This year more than 44% of Lorain County High School graduates have earned LCCC credits — saving their families \$5.27 million in tuition costs.

Once students are ready to take their education to the next level, LCCC's University Partnership offers more than 100 bachelor's and master's degree programs from 14 colleges and universities — a model that saves students an average of \$74,000 on a bachelor's degree. The University Partnership lets students take two to three years of course work at LCCC and then finish upper-level courses through one of the 14 partner institutions right on the LCCC campus.

The College Affordability and Transparency Center was established to help prospective college students understand the true cost of higher education. Rankings are updated annually from Integrated Postsecondary Education

applied science in microelectronic manufacturing. The college recognized the first three graduates of this program at the May 2021 commencement.

"A hallmark of LCCC is our forward thinking and our ability to adapt our programs to meet industry workforce needs. The applied bachelor's degree is a perfect example of that, as this program, and its associate degree counterpart, has a 100% job placement track record. This is just one example, along with our University Partnership, that demonstrates how we have taken the affordable community college model to the next level to offer bachelor and master's degrees that do not require students to take on debt just to meet their educational goals," Ballinger said.

For more information on the tuition and affordability rankings, visit <http://collegecost.ed.gov/>.

Fall classes start Monday, August 23. To register visit [www.lorainccc.edu/enroll](http://www.lorainccc.edu/enroll).



# FREE Fast-Track to Employment Certificates

Train for a new industry. LCCC's 22 Fast-Track certificates can help you reach your goals quickly and affordably. **Change your future in weeks - not years!**

Workforce Hotline 440-366-4856 or [workforce@lorainccc.edu](mailto:workforce@lorainccc.edu)


Lorain County  
Community College

**LCCC expands Medical Assisting Certificate to offer program at Lorain County JVS**

July 18, 2021: Lorain County Community College is expanding delivery locations for its medical assisting certificate program, now partnering with the Lorain County JVS (LCJVS) to offer the in-demand program beginning fall semester at the LCJVS in Oberlin. "Medical assistants perform clinical and administrative tasks that keep the offices of physicians running smoothly," said Ana Parrilla, LCCC medical assisting program director.

With classes held in the evenings at LCJVS, this program is a great option for students of all ages, including working adults looking to change career paths. To learn more about this certificate program, attend one of these upcoming information sessions:

- Wednesday, July 21, 2021; Monday, July 26; and Wednesday, August 4, 2021.

All information sessions are held at 5 p.m. at the Lorain County JVS,

15181 OH-58, Oberlin, OH. Register for any of these sessions at [www.lorainccc.edu/health/medical-assisting](http://www.lorainccc.edu/health/medical-assisting).

Medical assistants may focus on clinical tasks such as taking medical histories and vital signs, assisting during examinations or procedures, and collecting or preparing laboratory specimens. In other practices, medical assistants deal with the administrative end of the office by answering telephones, scheduling appointments, handling insurance forms and billing, purchasing equipment and supplies and more.

LCCC's medical assisting certificate program has a high employment rate and many graduates find job placement before completing the program. The future employment for this field is projected to grow by 19 percent by 2029, with a median salary of more than \$35,000, according to the U.S. Bureau of Labor Statistics.

Students in this hands-

on program will earn American Heart Association Basic Life Support provider and First Aid and Safety cards. Additionally, upon completion of the medical assisting certificate program, students will be eligible to sit for examination to become certified medical assistants (CMA).

Should students wish to continue their education, LCCC offers associate of applied science degrees in medical assisting with a focus in either administrative or clinical skills. A variety of bachelor's degrees in healthcare pathways are available through LCCC's University Partnership.

LCCC's medical assisting certificate program may also be completed at the LCCC Community Learning Center at Lorain High School.

Learn more or register for an information session at [www.lorainccc.edu/health/medical-assisting](http://www.lorainccc.edu/health/medical-assisting).

**El Centro de Servicios Sociales  
Próximos Eventos  
Julio 2021**



Debido a la pandemia de COVID-19, la oficina de El Centro ofrece servicios por teléfono a la comunidad con una cantidad limitada de personal. Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas. Los siguientes son servicios que aún estamos ofreciendo:

- Servicios de administración de dinero / representante del beneficiario para personas con enfermedades de salud mental severa y discapacidades físicas
- Línea telefónica de información y de referidos en español 211
- Línea de navegación de salud mental y adicción (440-240-7025)
- Interpretación médica y de salud mental (por teléfono) para agencias con contratos
- Difundir información a la comunidad sobre COVID-19
- Distribución de Comida
- Seminarios para compradores de vivienda por primera vez

El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.

**Tutoría gratuita - 231Go!** El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

Grupo de apoyo en español GRATUITO de COVID Care de El Centro. El Grupo se reunirá todos los miércoles de 10:00 am a 12:00 pm a través de por la plataforma electrónica llamada Zoom durante siete semanas (la fecha de inicio se anunciará). Para obtener más información o registrarse, llame a Anabel Barron al 440-277-8235.

**7 de junio al 30 de julio** - El Departamento de Servicios para Jóvenes de El Centro ofrece un Campamento de Verano para Jóvenes GRATIS - "Descúbrete Juventud: Campamento de Verano". Este programa de ocho semanas para jóvenes de 8 a 14 años se llevará a cabo de lunes a viernes, de 9 am a 4 pm. Está diseñado para animar a los estudiantes de secundaria a pensar en su futuro. Este programa proporcionará experiencias y exposiciones relacionadas con las habilidades de supervivencia al aire libre y relacionará estas experiencias con varios escenarios de vida, académicos y profesionales que el estudiante puede encontrar. Además, los estudiantes obtendrán conocimientos y estrategias para desarrollar habilidades de afrontamiento que les ayudarán a ser más resistentes a las circunstancias de la vida. Diariamente se servirán desayuno, almuerzo y dos refrigerios. Las familias deben cumplir con las pautas de pobreza del 200% para asistir de forma gratuita. ¡Todavía tiene tiempo para registrar a su hijo! Los jóvenes también tendrán la oportunidad de: tomar lecciones de fotografía, aprender Ballet para principiantes para desarrollar el equilibrio, realizar experimentos químicos, construir un mini robot y ¡MUCHO, MUCHO MÁS! Para obtener información adicional, llame al 440-277-8235 (folleto adjunto).

**Próximos Eventos:**

**21 y 28 de agosto** - Talleres bilingües de educación para compradores de vivienda certificados por HUD. Estas clases ayudarán a mejorar la educación financiera de los residentes del condado de Lorain. El Centro ofrece a los compradores de vivienda dos cursos (cuatro horas por clase) enfocados en: Conocimientos financieros (presupuestación y ahorro) y el proceso de propiedad de vivienda para preparar a los participantes en el proceso de compra de vivienda. Para registrarse o para obtener más información, llame a Maria Carrion al 440-277-8235 Ext. 7032.

**Eventos de organizaciones asociadas:**

**Avanzando Through College** es una comunidad de aprendizaje en Lorain County Community College que está abierta a estudiantes Latinx (Latinos/Hispanos) de primer año, segundo año y estudiantes de transferencia. El programa de un año comienza en el semestre de otoño (13 de septiembre) como un curso de 12 semanas que cumple con el requisito de experiencia del nuevo estudiante de dos créditos. Los estudiantes participarán en eventos especiales, tutoría de compañeros y actividades de apoyo académico durante el semestre de primavera. Los estudiantes reciben \$ 500 por completar todo el programa (folleto adjunto). Si está interesado, tiene alguna pregunta o desea información adicional, comuníquese con Cynthia o Lizette: **Cynthia Arredondo**, correo electrónico: [carredon@lorainccc.edu](mailto:carredon@lorainccc.edu), llamada / mensaje de texto: 440-320-1885; **Lizette Torres**, correo electrónico: [ltorres@lorainccc.edu](mailto:ltorres@lorainccc.edu), llamada / mensaje de texto: 440-258-3225. Regístrese para asistir a las sesiones de información y talleres: Eventos para estudiantes - Lorain County Community College ([lorainccc.edu](http://lorainccc.edu))

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235

**IMMIGRATION PROBLEMS?**



**SVETLANA SCHREIBER**

**Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

**¡Consulta Gratis! Free Consultation**

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com) 1-866-553-4643

**For consideration of the Deferred DREAM  
Application, contact us today!**

**Free Training  
to become a licensed  
Foster Parent**

**Now  
Available  
Online**

Lorain County Children Services  
[WWW.CHILDRENSERVICES.ORG](http://WWW.CHILDRENSERVICES.ORG)



## Explore Career Training Opportunities at Tri-C

CLEVELAND: July 19 to 22, 2021: Learn more about how Cuyahoga Community College (Tri-C®) can help you train for in-demand careers during Career Exploration Week, a virtual open house taking place July 19-22. Each hourlong presentation will highlight a different career field:

- Monday at 6 p.m.: Information Technology
- Tuesday at noon: Public Safety
- Tuesday at 6 p.m.: STEM (science, technology, engineering and math)
- Wednesday at 6 p.m.: Hospitality
- Thursday at noon: Health Careers
- Thursday at noon: Business

Presentations will include a program overview, requirements, career outlook and opportunities available at Tri-C, including scholarships, internships, apprenticeships and transfer arrangements.

Each presentation will be led by a Tri-C program manager. A recruiter will also be available to answer application, enrollment and

scholarship questions. Visit [tri-c.edu/careerexplorationweek](http://tri-c.edu/careerexplorationweek) to register.

### Tri-C Joins Liberal Arts Transfer Pathway Consortium

July 13, 2021: Cuyahoga Community College (Tri-C®) is one of 24 Ohio colleges and universities participating in the new *Ohio Consortium for Transfer Pathways to the Liberal Arts*. Established by the Council of Independent Colleges (CIC) and the Ohio Foundation of Independent Colleges (OFIC), the project will provide transfer pathways to baccalaureate degrees in English, psychology and biology for community college students. The consortium consists of 14 four-year colleges and universities and 10 community colleges throughout the state.

Funded by a grant from the Teagle Foundation and the Arthur Vining Davis Foundations, the project will address difficulties often faced by community college students transferring to four-year institutions, such as the loss of credits during

the transfer process, which can lengthen the time necessary to earn a degree.

"This consortium is a great example of how Tri-C and our partner institutions are working together to provide a path to a four-year degree for students," said *Tri-C President Alex Johnson*. "We remain committed to giving all students an opportunity to reach their educational goals, both at our institution and beyond."

*CIC President Richard Ekman* echoed *Johnson's* sentiments in a statement: "Private colleges and universities offer community college students a proven pathway to successfully completing bachelor's degrees," he said. "CIC's member institutions are proud to contribute to the national priority of increasing degree completion rates for students who begin their academic careers at community colleges."

Learn more about the transfer pathway consortium at [cic.edu/news-information/press-releases/transfer-pathways-2021](http://cic.edu/news-information/press-releases/transfer-pathways-2021).

## Summer Crisis Help Now Available

LORAIN, July 14, 2021: Lorain County Community Action Agency's Summer Crisis Program is



in full swing and staff members are emphasizing the emergency nature of the program.

As always, the primary qualification for the program is a gross annual income at or below 175 percent of the Federal Poverty Line (\$46,375 for a family of four in 2021). Residents at that poverty level qualify for help if they also meet at least one of the following criteria:

- They are age 60 or over.
- They have a documented medical condition worsened by extreme heat.
- Their electric service has been disconnected or they have received a disconnect notice.
- They are trying to establish new service.
- They have been diagnosed with coronavirus in 2020.

- They are enrolling in PIPP Plus for the first time.

- They are an existing PIPP customer in default.

Appointments are required for the emergency program and are only available to residents who meet one of the criteria. Appointments can only be made at the agency's website: [https://www.lccaa.net/programs/energyservices/summer\\_crisis\\_2021](https://www.lccaa.net/programs/energyservices/summer_crisis_2021). All appointments are being conducted over the phone.

In person services are being offered for seniors only in partnership with the Lorain County Office on Aging. An LCCAA Energy Services employee is stationed at the LCOA office in Elyria from 8 a.m. to 4:30 p.m. Monday through Friday. Those

60 and over who are not comfortable making an online appointment may walk in during those hours.

Benefits of the program include help paying electric bills, window air conditioning units, box fans and limited help with central air conditioning system repairs.

Customers with questions about the program can call 440-204-1870 during regular business hours. LCCAA also allows a limited number of people in its lobby during regular business hours to ask questions at the service window. Customers can also use the Contact Us form found at [https://www.lccaa.net/about\\_us/contact\\_us](https://www.lccaa.net/about_us/contact_us).

For a list of required documents and other details, please visit the agency's website. The program will run through Sept. 30 this year.

## Avanzando Through College Course

Connect ♦ Learn ♦ Earn ♦ Achieve



### ABOUT THE COURSE:

You are invited to enroll in a New Student Experience course (SDEV 105) supporting Latino students with learning strategies on how to be a successful college student while forming relationships with your peers, faculty and staff who will support you.

### ENROLL TODAY:

Receive 2 College Credits

Class Offerings:

Blended Format: 50% In-person & 50% Online

Mondays, 9:00 - 10:50 am - Elyria Campus

OR

Mondays, 5:30 - 7:20 pm - Downtown Lorain

Course Instructor: Maria Sosa, J.D.

### COURSE TOPICS:

- STUDY SKILLS
- BUILDING RELATIONSHIPS
- TAKING CARE OF YOURSELF
- FINANCIAL AWARENESS
- CAREER PLANNING/INTERSHIPS

Questions or Ready to Enroll

Contact us today:

**Cynthia Arredondo**  
[carredon@lorainccc.edu](mailto:carredon@lorainccc.edu)  
 440-320-1885 (Call/Text)

**Lizette Torres**  
[ltorres@lorainccc.edu](mailto:ltorres@lorainccc.edu)  
 440-258-3225 (Call/Text)

Web: [lorainccc.edu/avanzando](http://lorainccc.edu/avanzando)

**RECEIVE \$500 FOR COMPLETING THE ENTIRE PROGRAM. SEATS ARE LIMITED!**

## HOUSING DISCRIMINATION HAS NO PLACE IN OUR COMMUNITY.



**Fair Housing Center for Rights & Research**

[advocates@thehousingcenter.org](mailto:advocates@thehousingcenter.org)

(216) 361-9240

The Fair Housing Center for Rights & Research, a nonprofit fair housing organization, is available to assist you with questions you may have about your fair housing rights.

[www.thehousingcenter.org](http://www.thehousingcenter.org)

### Lorain Public Library System to Distribute Free Science Kits from COSI

Lorain Public Library System will be distributing 50 free science kits from the Center of Science and Industry (COSI) during their Solar Powered Crafts program on Wednesday, August 4. The program takes place at Little Library on the Lake at Lakeview Park in Lorain from Noon to 1 p.m.

The COSI "Learning Lunchboxes" were built in partnership with NASA and are filled with five days of engaging hands-on science activities for children in grades K-8.

The kits being distributed in Lorain feature a

space theme. All materials needed to complete the activities are included, and the interactive content is tied to Ohio learning standards.

The Ohio Library Council (OLC) and COSI have partnered to distribute more than 12,000 of these kits to public library systems across the state.

"We know the pandemic created an education gap for many students. Our libraries are working hard to help bridge that gap," said Michelle Francis, Executive Director, Ohio Library Council. "Ohio's public libraries are known for their outstand-

ing summer reading programs, but we are thrilled to work with COSI to make science, technology, engineering, and math (STEM) learning opportunities more assessable to Ohio's youth this summer."

One science kit per family on a first come, first served basis while supplies last. In case of inclement weather, the Solar Powered Crafts program will be canceled and families can get science kit distribution information by calling the Main Library at 440-244-1192.

### Lucas County Board of Developmental Disabilities

Join a progressive and vital team that impacts the lives of hundreds of people every day. Lucas County Board of Developmental Disabilities is now hiring, and offers competitive compensation and a comprehensive benefits package. We are currently recruiting for the following positions:

- Early Intervention Developmental Specialist
- Speech & Language Pathologist
- Service and Support Specialist (Case Manager)
- Service and Support Specialist – Substitute
- Data Analyst
- Accounting Clerk
- Investigative Agent
- Clerk

Please visit our website at <http://www.lucasadd.org/careers/> for additional details and to apply. All candidates must submit a resume and cover letter along with an employment application via the online application process. We are an equal opportunity employer. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

### NOTICE OF FORTY-FIVE (45) DAY PUBLIC COMMENT PERIOD ON PROPOSED REVISION TO LMH LEASE

Lucas Metropolitan Housing ("LMH") proposes to revise the lease agreement. The proposed change is replacing "dwelling unit" with "apartment/home" throughout the lease and can be found here: <https://bit.ly/3hOSpTY>. If you have a comment, contact LMH at 419-259-9459.



Hugh W. Grefe, Chair  
Joaquin Cintron Vega, President and Chief Executive Officer

**IF YOU GET A TRAFFIC TICKET IN CLEVELAND,** 

**YOU MAY NOT HAVE TO GO TO COURT**

**YOU MAY BE ABLE TO AVOID GETTING POINTS ON YOUR LICENSE**

LOG ONTO **[www.CMCOH.ORG](http://www.CMCOH.ORG)** FOR DETAILS

**Earle B. Turner**  
Cleveland Clerk of Courts



PRESENTED BY IRON CITY RECOVERY & STEVE'S TRUCKING

# LAUGH OUT LORAIN

## JULY 24TH

LOCATION: LORAIN PALACE THEATRE  
617 BROADWAY

**MICHAEL WINSLOW**

**SPECIAL GUEST**

**SPACEBALLS**

**HOST**

**ANGEL ISAAC**

**POLICE ACADEMY**

LORAINPALACE.COM  
DOORS OPEN | 7PM  
SHOW STARTS | 8PM  
LIVE MUSIC By SHOWPEACE ENT.  
FOOD AND DRINKS AVAILABLE

**FABIAN CANDELARIO**  
FABIAN\_CANDELARIO21@GMAIL.COM  
(440) 396-8960  
F.CANDELARIO.RUSSELLREALTY.COM

**STEVEN B PALLENS**  
MORTGAGE LOAN ADVISOR  
AMERICAN EAGLE MORTGAGE  
NMLS# 1716245  
263 S. MAIN ST.  
AMHERST, OH

**SERINA LOPEZ**  
AGENCY OWNER | AMERICAN FAMILY INSURANCE  
34165 CENTER RIDGE RD. NORTH RIDGEVILLE, OH  
(440) 387-5703




El lugar donde vive determina su acceso a una educación de calidad, oportunidades de trabajo, la alimentación y el transporte confiable. La vivienda digna ayuda a garantizar que más personas puedan alcanzar el "Sueño americano".



419-243-6163  
toledofhc.org

No enfrente solo la discriminación habitacional.  
Comuníquese con nosotros.



**PUBLIC NOTICE**

**Disadvantaged Business Enterprise (DBE)  
FY 2021 through 2023 Goals**

The purpose of this notice is to afford certified Disadvantage Business Enterprises (DBEs), general contractor groups, minorities, and woman's organizations an opportunity to participate and comment on the Toledo Area Regional Transit Authority (TARTA) draft FFY-2021 to FFY-2023 DBE program and Goal.

The TARTA DBE program proposed goal and methodology may be reviewed for 30 calendar days starting with the first day of publication of this notice during normal business hours from 8:30 a.m.-5:00 p.m., Monday-Friday at the TARTA administrative office, located at 1127 Central Ave., Toledo, OH 43610.

Questions and comments regarding the goal setting process, the draft DBE goal and the final FFY-2021 to FFY-2023 DBE goal may be mailed or emailed to the email addresses below.

It is the policy of TARTA to provide Disadvantaged Business Enterprises the maximum opportunity to participate in the performance of contracts financed in whole or part with federal funds. In accordance with the requirements of Title 49 CFR 26.45, TARTA is publishing its DBE goal for Fiscal Years 2021 – 2023 of 11.65%. TARTA's proposed goal and its rationale are available for inspection at [www.tarta.com](http://www.tarta.com).

To request a copy of the DBE Program or goal, or further information about the DBE program please call Chris Kirk at 419-245-5201 or email [ckirk@tarta.com](mailto:ckirk@tarta.com).

TARTA will accept comments on the goal for 45 days from the date of this notice.

Comments may be addressed to:

Toledo Area Regional Transit Authority  
TARTA DBE Liaison Officer - Samuel Henderson  
1127 West Central Avenue  
Toledo, OH 43610  
Or 419-245-5202 or email at [Shenderson@TARTA.com](mailto:Shenderson@TARTA.com)

It is the policy of TARTA that no person in the United States shall, on the grounds race, color, national origin, religion, age, marital status, sexual orientation, or disability, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance.



TARTA.COM | 419-243-RIDE

**NOTICIA PÚBLICA**

**Empresa comercial en desventaja (DBE)  
Objetivos del año fiscal 2021 al 2023**

El propósito de este aviso es brindar a las Empresas Comerciales en Desventaja (DBE) certificadas, los grupos de contratistas generales, las minorías y las organizaciones de mujeres, la oportunidad de participar y comentar sobre el borrador del programa y meta DBE de la Autoridad de Tránsito Regional del Área de Toledo (TARTA) FFY-2021 a FFY-2023.

La meta y la metodología propuestas del programa TARTA DBE pueden ser revisadas durante 30 días calendario a partir del primer día de la publicación de este aviso durante el horario laboral normal de 8:30 am a 5:00 pm, de lunes a viernes en la oficina administrativa de TARTA, ubicada en 1127 Central Ave., Toledo, OH 43610.

Las preguntas y comentarios sobre el proceso de establecimiento de metas, el borrador de la meta DBE y la meta final de la DBE del año fiscal 2021 al año fiscal 2023 pueden enviarse por correo postal o por correo electrónico a las direcciones de correo electrónico que aparecen a continuación.

Es política de TARTA brindar a las Empresas Comerciales en Desventaja la máxima oportunidad de participar en la ejecución de contratos financiados total o parcialmente con fondos federales. De acuerdo con los requisitos del Título 49 CFR 26.45, TARTA está publicando su meta de DBE para los años fiscales 2021 - 2023 de 11.65%. El objetivo propuesto por TARTA y su justificación están disponibles para su inspección en [www.tarta.com](http://www.tarta.com).

Para solicitar una copia del programa o la meta de DBE, o para obtener más información sobre el programa de DBE, llame a Chris Kirk al 419-245-5201 o envíe un correo electrónico a [ckirk@tarta.com](mailto:ckirk@tarta.com).

TARTA aceptará comentarios sobre la meta durante 45 días a partir de la fecha de este aviso.

Los comentarios pueden dirigirse a:

Autoridad de Tránsito Regional del Área de Toledo  
Oficial de enlace de TARTA DBE - Samuel Henderson  
1127 West Central Avenue  
Toledo, OH 43610

O al 419-245-5202 o envíe un correo electrónico a [Shenderson@TARTA.com](mailto:Shenderson@TARTA.com)

La política de TARTA es que ninguna persona en los Estados Unidos podrá, por motivos de raza, color, origen nacional, religión, edad, estado civil, orientación sexual o discapacidad, ser excluida de participar en, negársele los beneficios de, o ser objeto de discriminación en virtud de cualquier programa o actividad que reciba asistencia financiera federal.



TARTA.COM | 419-243-RIDE

**Join our winning team!**

Shorty's  
5111 Monroe Street  
Toledo

(just around the corner from the Franklin Park Mall)

Top Pay for cooks and dishwashers  
Servers and bus positions available too!

Join our winning team!

**THE AREA'S BEST BARBECUE**

15 out of the past 18 years (Toledo City Paper)



A Mancy's Family Restaurant

Mancy's Steakhouse  
953 Phillips Ave.  
Toledo

Top pay — looking for 1 cook!  
Also, looking for dishwashers!

Toledo's finest Steakhouse for the past 100 years!



Apply in person or online at [Mancys.com](http://Mancys.com)

**SKYLINE TOWER ES EL LUGAR  
PERFECTO PARA LLAMAR  
HOGAR!**



Dando servicio a personas  
mayores de 62 años en  
adelante con alquiler  
basado en la renta.

Llámenos hoy para  
programar una visita o  
para obtener mas  
información!

**216-861-7555**

TTY 711

2250 Community College Ave.  
Cleveland, OH 44115

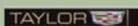




Open through Aug. 29, 2021

# The Art of Conservation

The conservators at the Toledo Museum of Art cordially invite you to view the fascinating work they do to preserve artworks for future generations to enjoy.



Las vacunas contra COVID-19 son seguras y eficaces y no tienen ningún costo para usted.



# Yo ya me vacuné. SEA EL PRÓXIMO.

ES.MEDICARE.GOV